

**Shipment To / Отправление в**

TATEX
ewgwe
ewgwe
.
.
050505 Nur-Sultan
KAZAKHSTAN

+77778987897

Payment Type	
Тип оплаты:	Shipper Pays
Charges/	
Сумма к оплате:	
Billed Account	
Клиентский счёт:	376165440

Reference Information / Код грузоотправителя

Reference/Код грузоотправителя: Ref No:

International Information / Информация для таможи

Declared Value

Декларируемая с

Duties and Taxes

Налоги и сборы: Paid by Recipient

Special

Shipper's signature / Подпись отправителя

Time **AM / PM**

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ/ IMPORTANT NOTICE

1. Таможенные услуги и регуляторный комплаенс / Customs Clearance and Regulatory Compliance

2. Грузы, неприемлемые для перевозки/ Unacceptable Shipments

2.2. к категории опасных веществ или грузов, в его отношении действует запрет или ограничения со стороны ДОПОГ (Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов) или ИАТА (Международной ассоциации

(2) It is classified as hazardous material, dangerous goods, prohibited or restricted articles under ADR (European Road Transport Regulation on dangerous goods), or by IATA (International Air Transport Association), ICAO (International Civil Aviation Organization), or other relevant organization (Dangerous Goods). (3) It contains any other item which DHE cannot carry safely or legally.

Грузы не могут быть доставлены по адресам абонентов, являющихся или с указанием почтовых индексов. Грузы доставляются по адресу Грузополучателя, указанному Грузоотправителем, однако не обязательно должны быть вручены лично поименованному Грузополучателю.

Если Грузоотправитель отказывается от доставки или оплаты Таможенных пошлин, либо связанных с Грузом сборов, ДНЛ предпринимает разумные усилия для возврата Груза Грузоотправителю. Такой возврат производится за счет Грузоотправителя. Если вернуть Груз невозможно, Грузоотправитель обязан возместить ДНЛ все понесенные им расходы, связанные с доставкой Груза, включая расходы на оплату таможенных пошлин, сборов, связанных с Грузом, а также расходы на хранение Груза в порту отгрузки.

If Shipper requires redaction or collection at a DHL Service Point, Shipper must provide written instructions to DHL prior to shipment. If the Shipment is deemed unacceptable as described in Section 2, or it has been undervalued for customs purposes, Consignee cannot be reasonably identified or located, or Consignee refuses delivery or to pay Customs Duties or other Shipment charges, DHL shall require redaction or collection at a DHL Service Point. This shall be at Shipper's expense. If Shipper does not agree to redaction or collection at a DHL Service Point, DHL will attempt to return the goods to Shipper. If Shipper does not agree to redaction or collection at a DHL Service Point, DHL will attempt to return the goods to Shipper. If Shipper does not agree to redaction or collection at a DHL Service Point, DHL will attempt to return the goods to Shipper.

4. Инспектирование/ Inspection

10. осуществляется расчет стоимости услуг по перевозке Грузов исходя из наибольшего значения фактического и объемного веса каждого мента Груза, при этом любое менто Груза может быть подтверждено ДНН, повторному взвешиванию и обмеру с целью подтверждения правильности расчетов. Оплата Таможенных Пошлин и др. платежей осуществляется ДНН в стоимостном выражении по мере поступления Грузов, перевозимых в Грузополучатель и Грузополучатель по письменным посланиям. Службы выдают списки на импорт товаров ДНН, собственными средствами по государственной оплоте в Таможенный Порт, либо по указанию таможенных служб от ДНН Грузополучателя.

_____ includes a fee if DHL uses its credit with the Customs Authorities or pays any Customs Duties on Consignee's behalf. Shipper shall pay or reimburse DHL for all Customs Duties and other charges due for services provided by DHL or incurred by DHL on Shipper's or Consignee's behalf if Consignee has failed to pay.

действующий из следующих сумм: (i) текущая рыночная или объявленная стоимость или (ii) 22 суммы прав заимствования за килограмм (приблизительно 30,00 долл. США за килограмм). Такие ограничения также применяются ко всем иным видам грузоперевозок, с тем исключением, что в случае перевозки грузов автомобильным транспортом действующий ограничения, перечисленные ниже.

Зависимость от государства ограничивается непосредственным реальным ущербом, причиненным Грузу в результате его повреждения либо утраты, и не может превышать предельных значений в расчете на килограмм веса Груза согласно настоящему Разделу 1. Не подлежат возмещению только те виды убытков или ущерба, (включая, помимо прочего, упущенную выгоду, процентный доход и деловую перспективу), где зависимость от государства не будет, является ли подобный ущерб и убытки особыми или косвенными, даже в том случае, если «DHL» было поставлено в известность о риске возникновения подобного ущерба или убытков. /6.1 DHL liability in respect of any one shipment transported by air (including ancillary

USD 11.00 per kilogram). Such limits will also apply to national road transportation in the absence of any mandatory or lower liability limits in the applicable national transport law. DHL's liability is strictly limited to direct loss and damage to a Shipment only and to the per kilogram limits in this Section 6. All other types of loss or damage are excluded (including but not limited to lost profits, income, interest, future business), whether such loss or damage is special or indirect, and even if the risk of such loss or damage was

Мы не сможем потребовать ограниченную компенсацию за задержку на условиях Гарантии возмещения, если вы не согласны с условиями, о которых можно ознакомиться на сайте DHL no agency www.express.dhl.ru или обратившись в отдел по обслуживанию клиентов DHL. 6.2 DHL will make every reasonable effort to deliver the Shipment according to DHL's regular delivery schedules. These schedules are not binding and do not form part of the contract. DHL is not liable for any damages or losses caused by delay, but for certain Shipment. Shipper may express a claim limited liability compensation under the Money Back Guarantee terms and conditions, which are available on the DHL website www.dhl.com/express.dhl or from DHL Customer Service.

30	предположения, что груз «ДНХ», а протитовном случае «ДНХ» не будет нести по претензии никакой ответственности. В отношении одного Груза можно заставить только одну претензию, при этом ее предъявление является полным и окончательным урегулированием темы.
----	---

8. Страхование Грузов / Shipment Insurance

9. Независящие от «DHL» обстоятельства/ Circumstances Beyond DHLs Control

подлежит, должностные лица ДНЦ, которые (i) не зарегистрированы в Российской Федерации, (ii) не являются резидентами Российской Федерации («Иностранцы Лица»). Группоуправитель настоящим заверяет, что уведомлен и согласен, что законодательство, которое применяется за пределами Российской Федерации, может препятствовать Иностранцам Лица оказывать посреднические услуги, предоставляемые Группой. Группоуправитель настоящим обещается оповестить ДНЦ, если любые действия и/или введённые обстоятельства, которые могут повлиять на выполнение 19.2. Шриланга не был оповещён ДНЦ, что международные транспортные и смежные услуги не предоставляются. Russia and may be beyond.

10. Гарантии возмещения и возмещение ущерба/ Shippers Warranties and Indemnities

[illegible]

При предоставлении персональных данных ДНД Грузополучатель выполняет все законные обязанности в связи с обработкой и передачей таких данных, включая информирование действующих лиц о том, что персональные данные, включая адрес электронной почты и номер мобильного телефона Грузополучателя, необходимы для транспортировки, таможенного оформления, а также для предоставления информации о статусе груза, а также для информирования о любых инцидентах, связанных с перевозкой груза. Грузополучатель гарантирует, что персональные данные, включая адрес электронной почты и номер мобильного телефона Грузополучателя, будут использоваться только для целей, указанных в настоящем документе, и не будут переданы третьим лицам без согласия Грузополучателя. Грузополучатель гарантирует, что персональные данные, включая адрес электронной почты и номер мобильного телефона Грузополучателя, будут защищены от несанкционированного доступа, утери, кражи, хищения, уничтожения, повреждения, искажения, изменения, копирования, распространения, использования в иных целях, чем для которых они были предоставлены, и будут удалены из систем обработки персональных данных Грузополучателя в течение 30 (тридцати) календарных дней после окончания срока действия настоящего документа. Грузополучатель гарантирует, что персональные данные, включая адрес электронной почты и номер мобильного телефона Грузополучателя, будут защищены от несанкционированного доступа, утери, кражи, хищения, уничтожения, повреждения, искажения, изменения, копирования, распространения, использования в иных целях, чем для которых они были предоставлены, и будут удалены из систем обработки персональных данных Грузополучателя в течение 30 (тридцати) календарных дней после окончания срока действия настоящего документа. Грузополучатель гарантирует, что персональные данные, включая адрес электронной почты и номер мобильного телефона Грузополучателя, будут защищены от несанкционированного доступа, утери, кражи, хищения, уничтожения, повреждения, искажения, изменения, копирования, распространения, использования в иных целях, чем для которых они были предоставлены, и будут удалены из систем обработки персональных данных Грузополучателя в течение 30 (тридцати) календарных дней после окончания срока действия настоящего документа.

☐ Shipper has declared to DHL any controlled dual-use or military goods subject to government authorizations contained in the Shipment, and hereby warrants that such goods are not intended for use in connection with nuclear, biological, chemical or missile technology.

11. Маршрут следования/ Routing

Любые споры, возникающие из настоящих Условий или в связи с ними, подлежат разрешению в судах страны отправления Груза и регулируются законодательством этой страны. При этом Грузополучатель принимает на себя обязательство возместить импортеру все расходы, если это не противоречит импортерскому законодательству страны получения груза. / Any dispute arising under or in any way connected with these Terms and Conditions shall be subject to the jurisdiction of the courts of the country of destination of the Goods and shall be governed by the law of that country. The Consignee hereby agrees to reimburse the Importer for all expenses incurred, if this does not contradict the import law of the destination country. /

13. Независимость положений / Severability
Недействительность или невозможность принудительного исполнения любого положения не влияет на действительность остальных положений настоящих Условий. Дополнительная информация размещена на сайте MyDHL+ (<https://mydhl.express.dhl/>) или express.dhl.ru. Также более подробно информацию можно получить